

# Anlagen zum Reifen



... für die Industrie

**Sorgo**<sup>®</sup>

ANLAGENBAU GmbH

## Energiesparendes Trocknen und Reifen für Ihre Qualitätsware



### **Sichere und gleichmäßige Produktion mit dem Sorgo-Klima-Reifesystem.**

Ausgereifte Technik für Rohpökelfleisch, Rohwurst, Salami und Dauerware. Speziell fein abgestimmte Anlagen für die produktschonende Fermentierung im Naturreife-Verfahren. Komplette Produktionslinien für jede Betriebsgröße, zielgerichtet für den individuellen Anwendungsbedarf.

Die kompetente Sorgo-Technologie in Verbindung mit besten Referenzen garantiert dem Anwender erstklassige Produkte, die in Farbe, Geschmack und Aroma keinerlei Wünsche offen lassen. •

## Energiesparendes Trocknen und Reifen für Ihre Qualitätsware



### **Sichere und gleichmäßige Produktion mit dem Sorgo-Klima-Reifesystem.**

Ausgereifte Technik für Rohpökelfleisch, Rohwurst, Salami und Dauerware. Speziell fein abgestimmte Anlagen für die produktschonende Fermentierung im Naturreife-Verfahren. Komplette Produktionslinien für jede Betriebsgröße, zielgerichtet für den individuellen Anwendungsbedarf.

Die kompetente Sorgo-Technologie in Verbindung mit besten Referenzen garantiert dem Anwender erstklassige Produkte, die in Farbe, Geschmack und Aroma keinerlei Wünsche offen lassen. •

## Erstklassige Technik für erstklassige Qualität

**Sorgo-Reifeanlagen** in industrieller Bauform zeichnen sich durch erstklassige Verarbeitung und Zuverlässigkeit aus. Kunden weltweit schätzen die zukunftsweisende Technologie und die praxisgerechte Technik.

Sorgo hat seit zwei Generationen Erfahrung im Bau von Reifeanlagen für Rohwurst, Salami und Rohpökelware. Diese hochentwickelten Anlagen werden zum Salzen, Trocknen, Durchbrennen, Reifen, Kalträuchern und Nachreifen eingesetzt. Durch die langjährige erfolgreiche Zusammenarbeit mit namhaften Produzenten von Rohwurst, Salami und Rohpökelware sowie durch ständige Forschung, Entwicklungsarbeit und Innovationsbereitschaft sind Sorgo-Anlagen stets auf dem neuesten Stand der Technik.

Es kommt auch nicht von ungefähr, dass Sorgo die Nummer 1 in Klima-Reife- und Räuchertechnik in Österreich ist. Wir wissen, wie hart der Markt ist und wir wissen: Profis wollen Anlagen von Profis. Qualität in seiner umfassendsten Form ist eine permanente Herausforderung. Für Sie und für uns. •



**Komfortable Bedienung**  
mit Sorgo-Touchscreen

## das Prinzip der Sorgo-Anlagen

Die klimatischen Verhältnisse der Außenluft werden über Enthalpie-System optimal genutzt.

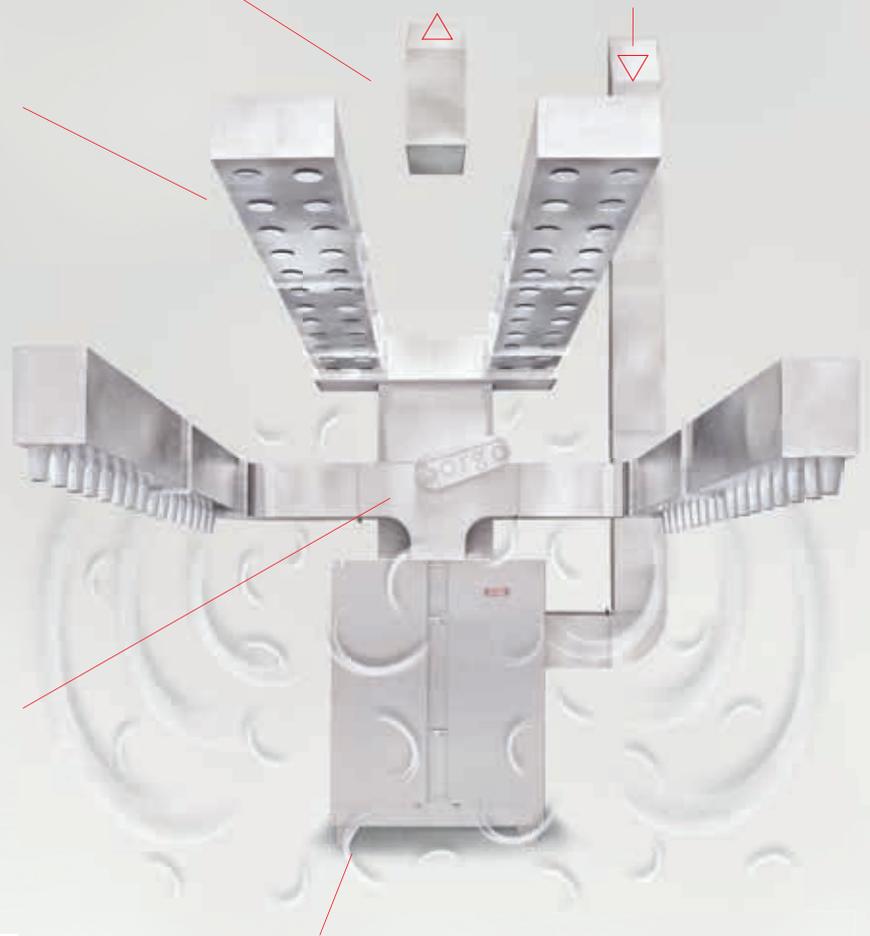
Weltweit wurden bereits über 1000 Anlagen mit dem effizienten Sorgo-Enthalpiesystem ausgestattet. Dieses System wird zur Energie- und Betriebskostensenkung eingesetzt.

Enthalpie ist die in der Luft enthaltene Energie. Beim Enthalpie-System werden über die Computersteuerung das Außenklima und das Klima im Behandlungsraum permanent abgefragt. Je nach Zustandsänderung der Luft wird der Frischluftanteil proportional der Umluft beigemischt.

Über Ansaugkanäle mit einstellbaren Ventilen wird die Umluft rückgeführt.

Das Einblasen der aufbereiteten Luft erfolgt über speziell geformte Düsen.

Die Wendeklappe regelt kontinuierlich die Luftverteilung und sorgt für einen optimalen Luftstrom in der Anlage. Durch den Wechselluftzyklus wird ein gleichmäßiges Trocknen und Reifen erzielt.



Das Klimaaggregat wird aus hochwertigem Chromnickelstahl hergestellt und ist erstklassig verarbeitet. Die großzügig dimensionierte Wartungstür gewährleistet

eine leichte Einsehbarkeit in das Klimaaggregat. Durch die CE-Kennzeichnung werden die EG-Maschinenrichtlinien und Sicherheitsbestimmungen erfüllt.



## Zukunftsweisende Computertechnik

Computersteuerung der neuesten Generation SCS Touchscreen mit hochauflösendem 12,1" Bedieneroberfläche. Das zukunftsgerichte Mess- und Steuerzentrum SCS ist auf das allumfassende Regeln und Steuern von Sorgo-Anlagen ausgelegt.

Die Touchscreen-Steuerung ist mit serienmäßiger Profi-Hardware-Schnittstelle für die Datenkommunikation mit externem PC oder übergeordnetem Prozessleitsystem ausgestattet. Ebenso kann der klimatische Verlauf der Anlage grafisch dargestellt werden.

Alle Soll- und Istwerte sowie Energieparameter werden dem Anwender voll transparent zugänglich gemacht. Große Anpassungsfähigkeit mit höchstem Bedienungskomfort zeichnet dieses System aus. •



# Klima-Kaltrauch-Anlagen in Kompaktbauweise



## BEHEIZUNGSMÖGLICHKEITEN

- Elektrisch
- Dampf
- Heisswasser
- Warmwasser

## KÜHLMÖGLICHKEITEN

- Freon
- Glycol
- Sole
- Ammoniak



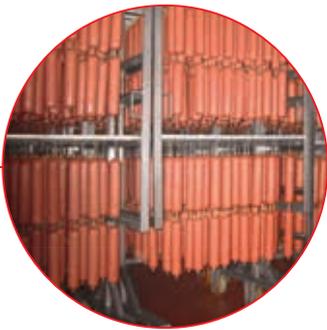
## Maßgeschneiderte Anlagen für jede Betriebsgröße



Durch die flexible Bauweise der Sorgo-Anlagen unter Berücksichtigung der Kundenziele werden die Reiferäume je nach Anwendungsbereich optimal ausgelegt. Für die Herstellung von naturgereiften Produkten wie zum Beispiel Salami mit Edelschimmel oder Rohschinken (geräuchert oder luftgetrocknet) werden speziell fein abgestimmte Lösungen angeboten.

Selbst bei größten Anlagen mit Beschickungskapazitäten von 250 Tonnen und einer Raumhöhe von sechs Metern erfolgt die Abtrocknung äußerst produktschonend und gleichmäßig.





# Sorgo<sup>®</sup>

ANLAGENBAU GmbH

Entwicklung und Herstellung von Anlagen zur Räucher-,  
Wärme- und Kühlbehandlung von Fleisch-, Fisch- und Käseprodukten

9020 Klagenfurt · Austria · Hirschstraße 39 · Industriezone West  
T +43 463 34242 F +43 463 36787 · office@sorgo.at

[www.sorgo.at](http://www.sorgo.at)

## Erstklassige Technik für erstklassige Qualität

**Sorgo-Reifeanlagen** in industrieller Bauform zeichnen sich durch erstklassige Verarbeitung und Zuverlässigkeit aus. Kunden weltweit schätzen die zukunftsweisende Technologie und die praxisgerechte Technik.

Sorgo hat seit zwei Generationen Erfahrung im Bau von Reifeanlagen für Rohwurst, Salami und Rohpökelware. Diese hochentwickelten Anlagen werden zum Salzen, Trocknen, Durchbrennen, Reifen, Kalträuchern und Nachreifen eingesetzt. Durch die langjährige erfolgreiche Zusammenarbeit mit namhaften Produzenten von Rohwurst, Salami und Rohpökelware sowie durch ständige Forschung, Entwicklungsarbeit und Innovationsbereitschaft sind Sorgo-Anlagen stets auf dem neuesten Stand der Technik.

Es kommt auch nicht von ungefähr, dass Sorgo die Nummer 1 in Klima-Reife- und Räuchertechnik in Österreich ist. Wir wissen, wie hart der Markt ist und wir wissen: Profis wollen Anlagen von Profis. Qualität in seiner umfassendsten Form ist eine permanente Herausforderung. Für Sie und für uns. •



**Komfortable Bedienung**  
mit Sorgo-Touchscreen

## das Prinzip der Sorgo-Anlagen

Die klimatischen Verhältnisse der Außenluft werden über Enthalpie-System optimal genutzt.

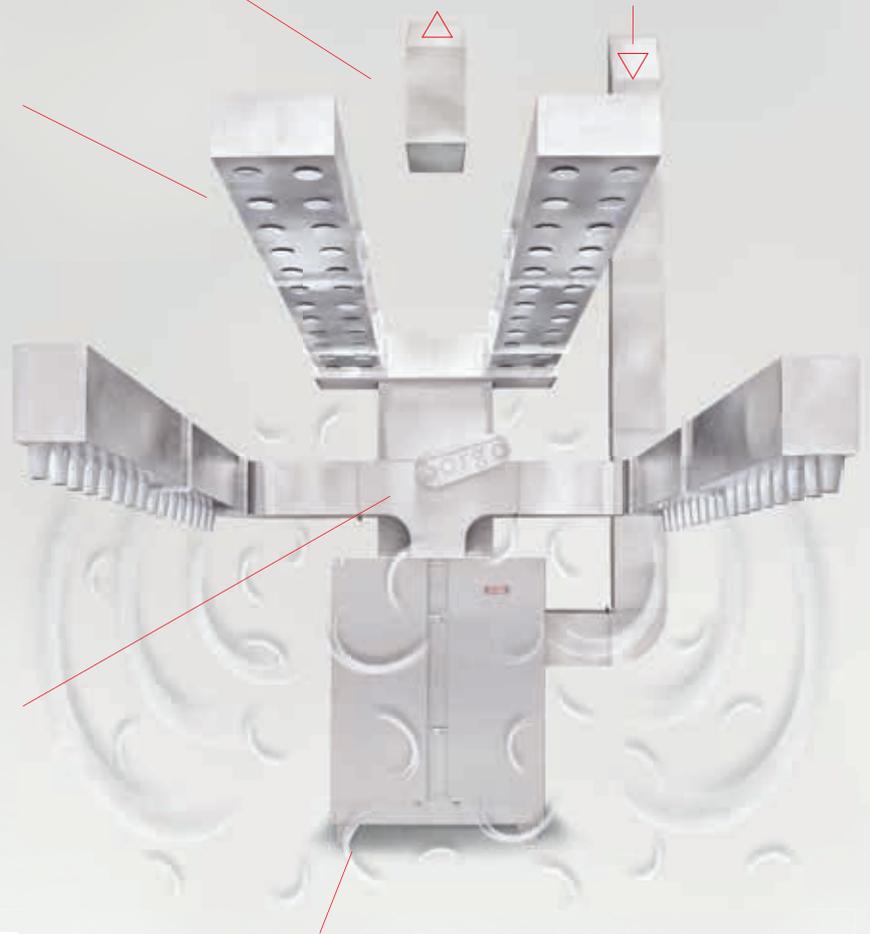
Weltweit wurden bereits über 1000 Anlagen mit dem effizienten Sorgo-Enthalpiesystem ausgestattet. Dieses System wird zur Energie- und Betriebskostensenkung eingesetzt.

Enthalpie ist die in der Luft enthaltene Energie. Beim Enthalpie-System werden über die Computersteuerung das Außenklima und das Klima im Behandlungsraum permanent abgefragt. Je nach Zustandsänderung der Luft wird der Frischluftanteil proportional der Umluft beigemischt.

Über Ansaugkanäle mit einstellbaren Ventilen wird die Umluft rückgeführt.

Das Einblasen der aufbereiteten Luft erfolgt über speziell geformte Düsen.

Die Wendeklappe regelt kontinuierlich die Luftverteilung und sorgt für einen optimalen Luftstrom in der Anlage. Durch den Wechselluftzyklus wird ein gleichmäßiges Trocknen und Reifen erzielt.



Das Klimaaggregat wird aus hochwertigem Chromnickelstahl hergestellt und ist erstklassig verarbeitet. Die großzügig dimensionierte Wartungstür gewährleistet

eine leichte Einsehbarkeit in das Klimaaggregat. Durch die CE-Kennzeichnung werden die EG-Maschinenrichtlinien und Sicherheitsbestimmungen erfüllt.



## Zukunftsweisende Computertechnik

Computersteuerung der neuesten Generation SCS Touchscreen mit hochauflösendem 12,1" Bedieneroberfläche. Das zukunftsgerichte Mess- und Steuerzentrum SCS ist auf das allumfassende Regeln und Steuern von Sorgo-Anlagen ausgelegt.

Die Touchscreen-Steuerung ist mit serienmäßiger Profi-Hardware-Schnittstelle für die Datenkommunikation mit externem PC oder übergeordnetem Prozessleitsystem ausgestattet. Ebenso kann der klimatische Verlauf der Anlage grafisch dargestellt werden.

Alle Soll- und Istwerte sowie Energieparameter werden dem Anwender voll transparent zugänglich gemacht. Große Anpassungsfähigkeit mit höchstem Bedienungskomfort zeichnet dieses System aus. •



# Klima-Kaltrauch-Anlagen in Kompaktbauweise



## BEHEIZUNGSMÖGLICHKEITEN

- Elektrisch
- Dampf
- Heisswasser
- Warmwasser

## KÜHLMÖGLICHKEITEN

- Freon
- Glycol
- Sole
- Ammoniak



## Maßgeschneiderte Anlagen für jede Betriebsgröße



Durch die flexible Bauweise der Sorgo-Anlagen unter Berücksichtigung der Kundenziele werden die Reiferäume je nach Anwendungsbereich optimal ausgelegt. Für die Herstellung von naturgereiften Produkten wie zum Beispiel Salami mit Edelschimmel oder Rohschinken (geräuchert oder luftgetrocknet) werden speziell fein abgestimmte Lösungen angeboten.

Selbst bei größten Anlagen mit Beschickungskapazitäten von 250 Tonnen und einer Raumhöhe von sechs Metern erfolgt die Abtrocknung äußerst produktschonend und gleichmäßig.





# Sorgo<sup>®</sup>

ANLAGENBAU GmbH

Entwicklung und Herstellung von Anlagen zur Räucher-,  
Wärme- und Kühlbehandlung von Fleisch-, Fisch- und Käseprodukten

9020 Klagenfurt · Austria · Hirschstraße 39 · Industriezone West  
T +43 463 34242 F +43 463 36787 · office@sorgo.at

[www.sorgo.at](http://www.sorgo.at)